



## Die Landesregierung

Die Autonome Provinz Bozen erkennt den hohen Wert des Olympischen Geistes an und trägt im Einklang mit den im Bewerbungsdossier eingegangenen Verpflichtungen zur Organisation der Olympischen und Paralympischen Winterspiele Milano-Cortina 2026 bei, auch um die grundlegende Werte und Prinzipien des Olympismus zu verbreiten, dessen Ziel ist es, den Sport überall einer harmonischen Entwicklung des Menschen dienstbar zu machen, um so der Schaffung einer friedlichen Gesellschaft förderlich zu sein, die sich der Bewahrung der Menschenwürde verpflichtet fühlt;

Die Winterspiele haben auch eine erhebliche Bedeutung in Bezug auf die Verbesserung des Images Südtirols und die Attraktivität seines Territoriums, mit potenziellen positiven wirtschaftlichen Auswirkungen, insbesondere in Wirtschaftszweigen, die stark von der Pandemie betroffen sind;

Im Sinne des Landesgesetzes 12 November 2019, Nr. 11, nimmt die Provinz auch am Organisationskomitee für die Olympischen und Paralympischen Winterspiele Milano Cortina 2026 und an der Gesellschaft Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 AG teil; dadurch kann sie die zur Organisation und Abwicklung der Spiele notwendige Unterstützung gewähren, im Einvernehmen mit den anderen beteiligten Körperschaften sowie im Einklang mit dem Bewerbungsdossier und der Olympischen Charta.

Das Land nimmt an genannten Gremien teil, und zwar im Einklang mit den diesbezüglichen staatlichen Bestimmungen, und insbesondere dem Gesetzesdekret 11. März 2020, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz 8. Mai 2020, Nr. 31 (sogenanntes "Olympisches Gesetz").

Das Olympische Gesetz hat auch folgendes Gremium vorgesehen: den „Gemeinsamen Olympischen Rat Mailand Cortina 2026“:

Die Geschäftsordnung des Gemeinsamen Olympischen Rates Mailand Cortina 2026 sind durch spätere Dekrete des Präsidenten des Ministerrates oder des delegierten Ministers für Sport festzulegen, im Einvernehmen mit den betroffenen Gebietskörperschaften (Art. 1 des Olympischen Gesetzes).

Infolgedessen und im Anschluss an einen

## La Giunta Provinciale

La Provincia Autonoma di Bolzano, nel riconoscere l'alto valore dello spirito olimpico, concorre, in coerenza con gli impegni assunti dalla stessa nel dossier di candidatura all'organizzazione dei Giochi Olimpici e Paralimpici Invernali Milano-Cortina 2026, a diffondere i valori e i principi fondamentali dell'Olimpismo che è finalizzato a mettere lo sport a disposizione di uno sviluppo armonioso delle persone per favorire la promozione di una società all'insegna della pace e impegnata nella salvaguardia della dignità umana;

I Giochi invernali assumono naturalmente rilievo anche in un'ottica di valorizzazione dell'immagine dell'Alto Adige e dell'attrattività del suo territorio, con potenziali riflessi economici positivi, specialmente nei settori sensibilmente colpiti dalla pandemia;

Ai sensi della legge provinciale 12 novembre 2019, n. 11, la Provincia fa parte anche del Comitato organizzatore e della Società Infrastrutture Milano Cortina 2026 S.p.a.; in tal modo essa può assicurare, d'intesa con gli altri Enti partecipanti, il necessario supporto per l'organizzazione e lo svolgimento dei Giochi, secondo quanto definito dal Dossier di Candidatura e dalla Carta Olimpica.

La Provincia partecipa ai suddetti organismi anche in conformità alla relativa normativa statale e in particolare al decreto-legge 11 marzo 2020, n. 16, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 maggio 2020, n. 31 (c.d. "Legge Olimpica").

La Legge Olimpica ha altresì istituito il "Consiglio Olimpico Congiunto Milano Cortina 2026":

Le regole di funzionamento del Consiglio Olimpico Congiunto Milano Cortina 2026 sono da definire con successivo decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri o del Ministro delegato in materia di Sport, d'intesa con gli enti territoriali interessati (art. 1, della Legge Olimpica).

Conseguentemente e a seguito di un articolato

artikulierten und gewinnbringenden Konsultationsprozess wurde ein Dekretentwurf verfasst, welcher übermittelte das Präsidium des Ministerrates den betroffenen Gebietskörperschaften den Dekretentwurf der Staatssekretärin für Sport.

Mit dem Schreiben Prot\_Prov\_BZ vom 18.02.2002 Nr. 0155636 hat das Präsidium des Ministerrates, Ressort für Sport, den Dekretentwurf der Staatssekretärin für Sport, Vezzali, über die Einrichtung des Gemeinsamen Olympischen Rates Mailand-Cortina 2026 übermittelt, um das Einvernehmen des Landes einzuholen.

Der oben erwähnte Dekretentwurf wurde im Anschluss an einen artikulierten und gewinnbringenden Konsultationsprozess verfasst und enthält die Geschäftsordnung des Gemeinsamen Olympischen Rates Mailand-Cortina 2026 (im Folgenden: Rat.

Der Gemeinsame Olympische Rat Mailand Cortina 2026:

- hat allgemeine Steuerungsfunktionen bei der Umsetzung des Programms der Spiele und stellt den Austausch zwischen den beteiligten Institutionen in Bezug auf die wichtigsten organisatorischen Fragen sicher;
- ist das ständige Konsultations- und Verbindungsgremium zwischen den staatlichen Verwaltungen, den nationalen und internationalen Sportorganisationen und den anderen öffentlichen und privaten Einrichtungen, die an der Organisation und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele "Milano Cortina 2026" beteiligt sind;
- nimmt allgemeine Führungsaufgaben bei der Durchführung des Programmes der Spiele wahr und sichert den interinstitutionellen Dialog über die wichtigsten organisatorischen Fragen, wobei er im Einklang mit der Olympischen Charta und den nationalen und internationalen Vorschriften arbeitet und die Transparenz seiner Tätigkeiten gewährleistet;
- kann Überwachungsfunktionen über die organisatorischen Prozesse im Zusammenhang mit den Spielen ausüben und Verbesserungsmaßnahmen für die

e proficuo iter concertativo la Presidenza del Consiglio dei Ministri ha trasmesso agli enti territoriali interessati lo schema di decreto della Sottosegretaria allo Sport.

Con nota Prot\_Prov\_BZ del 18.02.2002 N. 0155636. la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per lo Sport, ha trasmesso lo schema di decreto della Sottosegretaria allo Sport Vezzali per l'istituzione del Consiglio Olimpico Congiunto Milano Cortina 2026, ai fini di acquisire la prevista intesa da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il suddetto schema di decreto, elaborato a seguito di un articolato e proficuo iter concertativo, stabilisce le regole di funzionamento del Consiglio Olimpico congiunto Milano Cortina 2026 (di seguito: Consiglio).

Il Consiglio Olimpico Congiunto Milano Cortina 2026:

- ha funzioni di indirizzo generale sull'attuazione del programma di realizzazione dei Giochi, assicura il confronto tra le istituzioni coinvolte, in ordine alle principali questioni organizzative;
- è l'organismo permanente di consultazione e raccordo tra le amministrazioni dello Stato, gli enti sportivi nazionali e internazionali e gli altri soggetti pubblici e privati coinvolti nell'organizzazione e nello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali "Milano Cortina 2026";
- svolge funzioni di indirizzo generale sull'attuazione del programma di realizzazione dei Giochi e assicura il confronto interistituzionale in ordine alle principali questioni organizzative operando nel rispetto della Carta olimpica, dell'ordinamento nazionale e internazionale garantendo la trasparenza delle proprie attività;
- può svolgere funzioni di monitoraggio sui processi organizzativi connessi ai Giochi e promuovere azioni migliorative per l'interazione tra i soggetti interessati;

Interaktion zwischen den beteiligten Subjekten fördern;

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- erstellt einen Jahresbericht über seine Tätigkeit und einen Abschlussbericht zum 31.12.2026, die dem Parlament übermittelt werden;</li> <li>- besteht aus 15 Mitgliedern (darunter einem Vertreter der Autonomen Provinz Bozen), welche innerhalb 30 Tagen nach In-Kraft-Treten des Dekrets von mit Maßnahme der für Sport zuständigen Regierungsbehörde, auf der Grundlage der eingegangenen Designierungen, ernannt werden;</li> <li>- hat seinen Sitz in Rom beim CONI und kann auch an den Sitzen der Regionalkomitees des CONI tagen, indem er sich digitaler Technologien bedient;</li> <li>- versammelt sich, wenn notwendig, und auf jedem Fall mindestens einmal alle drei Monate;</li> <li>- die Vertreter des <i>Coordination Commission</i> und des <i>Joint Steering Forum</i> können, zu bestimmten Themen, zur Teilnahme an den Sitzungen des Rates als Kontroll- und Koordinierungsgremien, wie im <i>Host City Contract</i> vorgesehen, eingeladen werden;</li> <li>- hat seine Amtszeit bis zum 31. Dezember 2026 und bleibt bis zum 31. Dezember 2026 im Amt, sofern das benennende Organ nichts anderes bestimmt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- predispose una relazione annuale sulla propria attività e una relazione consuntiva al 31.12.2026, da trasmettere al Parlamento;</li> <li>- è composto da 15 membri (tra cui un rappresentante della Provincia Autonoma di Bolzano), i quali entro trenta giorni dall'entrata in vigore del decreto, sono nominati con provvedimento dell'Autorità di governo competente in materia di Sport sulla base delle designazioni pervenute;</li> <li>- ha sede in Roma presso il CONI e può riunirsi anche presso le sedi dei Comitati Regionali del CONI, avvalendosi dell'ausilio di strumenti digitali;</li> <li>- si riunisce quando necessario e comunque almeno una volta ogni tre mesi;</li> <li>- alle sedute del Consiglio possono essere invitati a partecipare, in relazione a specifici argomenti, i rappresentanti della <i>Coordination Commission</i> e del <i>Joint Steering Forum</i>, quali organismi di controllo e coordinamento previsti nell'<i>Host City Contract</i>;</li> <li>- è costituito fino alla data del 31 dicembre 2026 e rimane in carica fino al 31 dicembre 2026, salva diversa indicazione dell'ente designante.</li> </ul> |
|---|---|

Es wird als angemessen erachtet, im Rahmen der Zuständigkeiten des Landes, gemäß Artikel 1 des Gesetzesdekrets Nr. 16/2020 das Einvernehmen zum vorgenannten Dekretentwurf zu erteilen.

È ritenuto appropriato esprimere l'intesa, per quanto di competenza, al suddetto schema di decreto, ai sensi dell'art.1 del decreto-legge n. 16/2020.

Es wird als angemessen erachtet, gemäß Art. 4 des Verordnungsentwurfs, eingegangen am 18.02.2022 Prot.Prov\_BZ Nr. 0155636, den Landeshauptmann als Mitglied des Gemeinsamen Olympischen Rates Mailand Cortina 2026 in Vertretung des Landes zu designieren.

Inoltre, ai sensi dell' articolo 4 dello schema di decreto, pervenuti in data 18.02.2022 Prot.Prov\_BZ n. 015563, è considerato opportuno di designare il Presidente della Provincia quale membro del Consiglio Olimpico congiunto Milano Cortina 2026 in rappresentanza della Provincia.

**beschließt**

**delibera**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. im Rahmen der Zuständigkeiten des

1. di esprimere l'intesa, per quanto di

Landes, gemäß Art. 1 des Gesetzesdekrets vom 11. März 2020, Nr. 16, (umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 31) das Einvernehmen zum Dekretentwurf des Unterstaatssekretärs für Sport des Präsidiums des Ministerrates (Schreiben Prot.Prov\_BZ 18.02.2022 Nr. 0155636) über die Geschäftsordnung des Gemeinsamen Olympischen Rates Mailand Cortina 2026 zu erteilen;

2. den Landeshauptmann als Mitglied des oben erwähnten Gemeinsamen Olympischen Rates Mailand Cortina 2026 in Vertretung des Landes zu designieren;

3. festzuhalten, dass die Gründung und die Arbeitsweise des Gemeinsamen Olympischen Rates Mailand Cortina 2026 keine zusätzlichen finanziellen Belastungen des öffentlichen Haushalts mit sich bringen;

4. gegenständlichen Beschluss an das Präsidium des Ministerrates, Ressort Sport, Unterstaatssekretärin Frau Valentina Vezzali mitzuteilen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

competenza, allo schema di decreto del Sottosegretario allo Sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri (nota Prot.Prov\_BZ 18.02.2022 n. 0155636) concernente le regole di funzionamento del Consiglio Olimpico Congiunto Milano Cortina 2026, ai sensi dell'art. 1 del decreto-legge 11 marzo 2020, n. 16, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 maggio 2020, n. 31;

2. designare il Presidente della Provincia quale membro del Consiglio Olimpico congiunto Milano Cortina 2026 in rappresentanza della Provincia.

3. di prendere atto che dall'istituzione e funzionamento del Consiglio non derivano oneri nuovi o maggiori a carico della finanza pubblica;

4. di comunicare il presente provvedimento alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per lo Sport, Sottosegretaria allo Sport Valentina Vezzali.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 22/03/2022 09:04:21 Il Direttore d'ufficio  
MAZAGG MAURIZIO

Die Abteilungsdirektorin 22/03/2022 10:02:58 La Direttrice di ripartizione  
MARKART MARION

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 23/03/2022 12:54:12 Il Direttore dell'Ufficio spese  
PELLE LORENZO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

29/03/2022

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

29/03/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/03/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma